KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e februari 1963 door de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende oprichting van een werkgroep muziekcultuur", heeft de 21e februari 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale, le 1er février 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création d'un groupe de travail "Culture musicale", a donné le 21 février 1963 l'avis suivant :

De bedoelingen van de Regering zouden beter tot uiting komen indien de tekst als volgt ware gesteld :

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE OPRICHTING VAN EEN COMMISSIE VAN ADVIES TOT BEVORDERING VAN DE MUZIEKCULTUUR IN HET VLAAMSE LANDSGEDEELTE.

---

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Financiën, gegeven op 15 februari 1963 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, gegeven op ... ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

Onder de benaming "Commissie van advies tot bevordering van de muziekcultuur in het Vlaamse landsgedeelte" , wordt bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur een commissie opgericht die als opdracht heeft :

1° een gecoördineerd onderzoek in te stellen naar de huidige stand van de muziekcultuur in het Vlaamse landsgedeelte ;

2° de verscheidene middelen op te sporen die kunnen worden aangewend om de muziekcultuur in het Vlaamse landsgedeelte te bevorderen.

Artikel 2.-

De commissie bestaat uit één voorzitter, één secretaris en ten hoogste twintig leden. Zij worden benoemd door de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de Vlaamse cultuurbelangen behoort.

De commissie kan in haar schoot werkgroepen samenstellen voor de studie van bijzondere problemen betreffende de muziekcultuur.

.../...

Artikel 3.-

De commissie wordt opgericht voor de duur van zes maand.

Op het met redenen omkleed verzoek van de commissie kan de Minister, tot wiens bevoegdheid de behartiging van de Vlaamse cultuurbelangen behoort, de duur van het mandaat telkens met zes maand verlengen.

Ten laatste bij het verstrijken van haar mandaat, brengt de commissie verslag uit bij de Minister.

Artikel 4.-

Voor de studie van de behandelde problemen kunnen de commissie en de werkgroepen personen raadplegen of horen die geen deel uitmaken van de commissie.

De ambtenaren van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur kunnen, op uitnodiging van de voorzitter van de commissie, de vergaderingen bijwonen.

De diensten van dàtzelfde Ministerie verstrekken aan de commissie alle inlichtingen die deze nuttig acht voor het volbrengen van haar taak.

.../...

Artikel 5.-

De commissie bepaalt in haar reglement de wijze waarop zij haar werkzaamheden regelt. Dit reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de Vlaamse cultuurbelangen behoort.

Artikel 6.-

De voorzitter, de secretaris, de leden van de commissie en de personen die voor advies worden opgeroepen, ontvangen het presentiegeld en de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten zoals die zijn vastgesteld in het algemeen reglement inzake toelagen en vergoedingen van alle aard uitgekeerd door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. Zij worden gelijkgesteld met de ambtenaren van de weddeschaalgroep IX.

Artikel 7.-

Onze Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

Le texte ci-après proposé traduirait mieux les intentions du Gouvernement :

ARRETE ROYAL INSTITUANT UNE COMMISSION CONSULTATIVE POUR L'ENCOURAGEMENT DE LA CULTURE MUSICALE DANS LA PARTIE FLAMANDE DU PAYS.

---

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'accord du Ministre des Finances, donné le 15 février 1963;

Vu l'accord du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, donné le ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Sous la dénomination de "Commissie van advies tot bevordering van de muziekcultuur in het Vlaamse landsgedeelte", il est institué au Ministère de l'Education nationale et de la Culture, une commission qui aura pour mission :

.../...

1° de procéder à un examen coordonné de l'état actuel de la culture musicale dans la partie flamande du pays;

2° de rechercher les divers moyens susceptibles d'être mis en oeuvre pour encourager la culture musicale dans la partie flamande du pays.

Article 2.-

La commission se compose d'un président, d'un secrétaire et de vingt membres au plus. Ils sont nommés par le Ministre chargé des intérêts culturels flamands.

La commission peut constituer en son sein, des groupes de travail chargés de l'étude de problèmes spéciaux relatifs à la culture musicale.

Article 3.-

La commission est instituée pour une durée de six mois.

A la requête motivée de la commission, le Ministre chargé des intérêts culturels flamands peut prolonger le mandat de six en six mois.

La commission fait rapport au Ministre, au plus tard à l'expiration de son mandat.

.../...

Article 4.-

La commission et les groupes de travail peuvent consulter ou entendre pour l'étude des problèmes traités, des personnes étrangères à la commission.

Les fonctionnaires du Ministère de l'Education nationale et de la Culture peuvent assister aux réunions sur l'invitation du président de la commission.

Les services du Ministère précité fournissent à la commission tous renseignements que celle-ci juge utiles à l'accomplissement de sa tâche.

Article 5.-

La commission détermine dans son règlement la manière dont elle organise ses activités. Ce règlement est soumis à l'approbation du Ministre chargé des intérêts culturels flamands.

Article 6.-

Le président, le secrétaire, les membres de la commission et les personnes convoquées pour donner un avis reçoivent les jetons de présence et les indemnités pour frais de parcours et de séjour, tels qu'ils sont fixés par le règlement général en matière

.../...

d'allocations et indemnités de toute nature allouées par le Ministère de l'Education nationale et de la Culture. Ils sont assimilés aux fonctionnaires du groupe barémique IX.

Article 7.-

Notre Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale,

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : | F. LEPAGE, | raadsheer van State, | voorzitter, |
| Messieurs : | | conseiller d'Etat, | président, |
| | G. VAN BUNNEN, | raadsheren van State, | |
| | K. MEES, | conseillers d'Etat, | |
| | J. LIMPENS, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | R. de RYKE, | assesseurs de la section de législation, | |
| Mevrouw : | J. DE KOSTER, | adjunct-griffier, | griffier. |
| Madame : | | greffier adjoint, | greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. TACQ, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. TACQ, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.